

MÉTODO DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

PRISMA

LATINOAMERICANO

CONTINUA

LIBRO DEL ALUMNO

Equipo prisma



NIVEL



© Editorial Edinumen, 2011

© Autores del nivel A2 de PRISMA: Raquel Blanco, Raquel Gómez, Silvia Nicolás, Carlos Oliva, Marisa Reig, María Ruiz de Gauna y Ruth Vázquez.
Coordinadora del nivel A2: Raquel Gómez y Carlos Oliva

ISBN: 978-84-9848-101-3

Depósito Legal: M-24869-2011

Impreso en España

Printed in Spain

Coordinación pedagógica:

María José Gelabert

Coordinación editorial:

Mar Menéndez

Edición:

David Isa y Ana Sánchez

Adaptación versión Latinoamérica:

Elizabeth Reyes (coord.), Ma. de las Mercedes Cárdenas, Rosa Estela Dávila, Universidad de Guadalajara

Luis Navarro, Instituto Tecnológico de Monterrey

Revisión de adaptación:

Marisol de Lafuente Duff (Lda. Universidad Nacional Autónoma de México) –Coordinadora–, Susana Jackson-Houlston (Lda. Pontificia Universidad Católica Argentina), Alejandra López Vázquez (Lda. Universidad de Londres) y Talía Luna Morris (Lda. Universidad Nacional Autónoma de México). Profesoras de español de Modern Language Centre, King's College, Universidad de Londres.

Autoras del apartado *Nos conocemos*:

Isabel Bueso y Paula Cerdeira

Ilustraciones:

Miguel Alcón y Carlos Casado

Diseño de cubierta:

Carlos Yllana

Diseño y maquetación:

Juanjo López y Sara Serrano

Fotografías:

Archivo Edinumen, Benjamín Ojeda, Alain Ponce (fotografías de Tapalpa, pág. 145), Vanessa Pirandello (fotografía de la difunta Correa, pág. 96) y Ángel Torres Escalante (fotografía de La Lanzada, pág. 96)

Impresión:

Gráficas Rogar. Navalcarnero (Madrid)

Agradecimientos:

A todas las personas y entidades que nos han aportado sugerencias, fotografías e imágenes y, de manera especial, a Ana Puig Repullo, Benjamín Ojeda, Casimiro Moreno y Diario Hoy.

Editorial Edinumen

José Celestino Mutis, 4. 28028 - Madrid

Teléfono: 91 308 51 42

Fax: 91 319 93 09

e-mail: edinumen@edinumen.es

www.edinumen.es

Reservados todos los derechos. No está permitida la reproducción parcial o total de este libro, ni su tratamiento informático, ni transmitir de ninguna forma parte alguna de esta publicación por cualquier medio mecánico, electrónico, por fotocopia, grabación, etc., sin el permiso previo y por escrito de los titulares del copyright.

MÉTODOS DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

PRISMA

LATINOAMERICANO

CONTINÚA (A2)

introducción

PRISMA LATINOAMERICANO es un manual de español para extranjeros pensado y dirigido para aquellos estudiantes y centros cuyo proceso de enseñanza y aprendizaje del español tiene lugar en un contexto latinoamericano.

PRISMA LATINOAMERICANO tiene como objetivo dotar al estudiante de las estrategias y conocimientos necesarios para desenvolverse en un ambiente de habla hispana y en el que convergen diferentes culturas. Con este manual, aunque se sigue la variedad mexicana, se pretende dar cuenta de la variedad y riqueza de los países que forman parte de la cultura latina, explicando algunas diferencias significativas (gramaticales, léxicas, etc.) y mostrando la diversidad cultural existente.

En este material cobran especial importancia los aspectos socioculturales que hacen que el estudiante reflexione sobre la diversidad del español, como lengua y como prisma de culturas. El alumno los descubrirá a través de los contenidos tratados en las diferentes actividades, en los contextos situacionales y en el apartado específico de cultura, denominado *Nos conocemos*, que aparece al final de cada unidad.

PRISMA LATINOAMERICANO aúna diferentes tendencias metodológicas desde una perspectiva comunicativa, con lo cual se persigue atender a la diversidad de discentes y docentes. En este libro se integran las actividades comunicativas de la lengua, junto con el estudio de la gramática de forma tanto deductiva como inductiva. De esta manera, se prepara al alumno para que sea competente y participe activamente en los intercambios lingüísticos que se le presenten.

Este material está estructurado en **4 niveles: Comienza (A1), Continúa (A2), Progresa (B1) y Avanza (B2)** según los requerimientos del *Marco común europeo de referencia* (MCER). Este Marco nos ofrece una base común para la descripción explícita de los niveles, de los objetivos y los contenidos en la enseñanza de las lenguas modernas. El MCER favorece la transparencia de los cursos, los programas y las titulaciones, fomentando la cooperación internacional en el campo de la enseñanza de idiomas.

PRISMA LATINOAMERICANO Continúa (A2) se compone de **Libro del alumno, Libro de ejercicios, Libro del profesor y grabaciones.**

Libro del alumno: consta de doce unidades.

Cada unidad didáctica tiene autonomía, pero recoge contenidos gramaticales, léxicos y funcionales de unidades anteriores (retroalimentación). Cada actividad va acompañada de unos iconos que marcan la destreza que se va a trabajar (leer, escribir, escuchar, hablar), así como la dinámica de clase sugerida por los autores (solo, parejas, grupos pequeños, grupo de clase); también aparece un icono cuando se requiere una explicación del profesor (siempre presente en el Libro del profesor) o un juego.

Cada unidad didáctica se desarrolla atendiendo a:

- **Pluriculturalidad:** se deja sentir en los contenidos culturales que aparecen en textos y grabaciones a lo largo de toda la unidad y en el apartado *Nos conocemos* al final de cada tema.

- **Integración de destrezas:** una gran parte de las actividades están planteadas para llevarse a cabo en parejas o grupo, con el fin de potenciar la interacción, la comunicación y la interculturalidad.
- **Gramática:** se presenta de forma inductiva y deductiva para que los estudiantes construyan las reglas gramaticales basándose en su experiencia de aprendizaje o dando una regla general que deben aplicar, dependiendo de la frecuencia, rentabilidad o complejidad de los contenidos.
- **Autoevaluación:** se sugieren tanto actividades conducentes a que el estudiante evalúe su proceso de aprendizaje, como actividades que potencien y expliciten las estrategias de aprendizaje y comunicación.

Libro de ejercicios, consta de:

- **Actividades** dinámicas con las que reforzar los contenidos estudiados de una forma autónoma para seguir avanzando en el aprendizaje.
- **Apéndice gramatical** detallado.
- **Claves** de estos ejercicios.

Libro del profesor, recoge:

- **Propuestas, alternativas y explicaciones** para la explotación de las actividades presentadas en el libro del alumno, prestando especial atención al **componente cultural y pragmático**, con el fin de que el estudiante adquiera un aprendizaje global.
- **Fichas** fotocopiables, tanto de refuerzo gramatical como para desarrollar situaciones comunicativas o tareas, dentro y fuera del aula, para que el estudiante tome conciencia de la diferencia de los intereses individuales, de su visión del mundo y, en consecuencia, de su aprendizaje.
- **Material para transparencias** de apoyo para el proceso de enseñanza/aprendizaje.
- **Transcripciones** de las grabaciones.
- **Claves** de los ejercicios.

Equipo prisma

Con
**EXTENSIÓN
DIGITAL**

Extensión digital de **Prisma Latinoamericano A2**: consulta nuestra **ELEteca** en la que puedes encontrar, con descarga gratuita, materiales que complementan este curso.

ELEteca
un espacio en constante
actualización

La Extensión digital para el **alumno** contiene los siguientes materiales:

- Grabaciones

Recursos del alumno:

Código de acceso

98481013
www.edinumen.es/eletca

La Extensión digital para el **profesor** contiene los siguientes materiales:

- Introducción
- Guía del profesor con explotación y claves
- Transcripciones
- Fichas fotocopiables y sus claves
- Transparencias
- Grabaciones

Recursos del profesor:

Código de acceso

Rellena el formulario de solicitud de acceso
a los recursos del profesor en:
www.edinumen.es/eletca/solicitudes

En el futuro, podrás encontrar nuevas actividades. **Visita la ELEteca**

Índice de contenidos

Unidad 1 9

Contenidos funcionales

- Contrastar y comparar informaciones
- Organizar el discurso y ampliar información
- Expresar opinión, acuerdo y desacuerdo

Contenidos gramaticales

- Revisión del presente de indicativo
- Nexos de coherencia y cohesión textual: *y, pero, es decir, en primer lugar*
- Oraciones de relativo: *que, donde*
- *Yo creo que* + opinión

Contenidos léxicos

- Ocio: vivir la noche
- Expresiones de la jerga juvenil
- La televisión y el radio

Contenidos culturales

- El ocio en México
- Los medios de comunicación en México: el radio y la televisión
- Canción *Lola, Lola* de Ricky Martin
- Literatura: Mario Benedetti

• El mundo de las telenovelas 23

Unidad 2 25

Contenidos funcionales

- Identificar, definir y describir personas, objetos y lugares
- Localizar personas, objetos y lugares
- Agradecer (por escrito)
- Presentar a otro
- Saludar, responder al saludo y despedirse. Poner excusas
- Manifestar cómo se encuentra uno
- Hablar por teléfono

Contenidos gramaticales

- Contraste *ser/estar*
- Verbos de movimiento con preposición (*a, de, en*)
 - *ir/venir*
 - *irse/llegar*
- Complemento directo de persona; preposición *a*

Contenidos léxicos

- Léxico de las relaciones sociales

Contenidos culturales

- Saludar y despedirse
- Comunicación no verbal: gestos relacionados con el saludo
- Los “asustaniños” en el mundo hispano
- Literatura: Jaime Sabines

• La Fiesta de los quince años 37

Unidad 3 39

Contenidos funcionales

- Narrar acciones en pasado

Contenidos gramaticales

- Pretérito: morfología (formas regulares e irregulares) y usos
- *Volver + a + infinitivo*
- Marcadores temporales

Contenidos léxicos

- Los viajes
- Las vacaciones

Contenidos culturales

- Turismo en Cuba
- Los inmigrantes
- Canción *Clandestinos* de Manu Chao

• *Spanglish* 51

Unidad 4 53

Contenidos funcionales

- Hablar de hechos históricos
- Informar del tiempo que separa dos acciones pasadas
- Hablar de la vida de alguien
- Pedir y dar información sobre el currículum vitae
- Contar anécdotas

Contenidos gramaticales

- Pretérito: formas irregulares (3.ª singular y plural: *e>i, o>u, i>y*)
- Marcadores temporales: *al cabo de/a los/después de*

Contenidos léxicos

- Hechos históricos
- El currículum vitae

Contenidos culturales

- Biografías: Miguel de Cervantes, Pablo Ruiz Picasso, Isabel Allende, Fernando Botero y Guillermo del Toro
- La “Nova Trova Cubana” y Silvio Rodríguez
- Literatura: Lucía Etxebarria
- La Revolución mexicana

• Latinos internacionales 65

Unidad 5

67

Contenidos funcionales

- Describir experiencias o situaciones personales y el número de veces que se ha hecho algo
- Valorar una acción
- Precisar si una acción ha ocurrido o no.
- Hablar de eventos ocurridos
- Narrar

Contenidos gramaticales

- Antepresente: morfología y usos
- Marcadores de frecuencia
- Antepresente y pretérito
- Pronombres y adjetivos indefinidos
- Pronombre neutro: *lo*
- Pronombres de objeto indirecto
- Doble construcción: objeto directo/objeto indirecto

Contenidos léxicos

- Experiencias personales de ocio y tiempo libre
- Sucesos

Contenidos culturales

- Literatura: Rosario Castellanos

• Dos pintores, dos mundos 79

Unidad 6

81

Contenidos funcionales

- Disculparse
- Expresar decepción o desilusión. Lamentarse
- Hacer cumplidos y responder
- Expresar sorpresa y entusiasmo
- Expresar aburrimiento
- Decir que no se puede hacer algo
- Transmitir información
- Expresar obligación

Contenidos gramaticales

- ¡Qué + sustantivo + *tan/más* + adjetivo!
- Apócope del adjetivo: *bueno, malo, primero, tercero, grande*
- Comparativos
- Superlativos
- El estilo indirecto

Contenidos léxicos

- Acontecimientos sociales: la boda
- Los cumplidos

Contenidos culturales

- La interacción en Latinoamérica
- Las bodas en el estado de Morelos
- La vida de Emiliano Zapata
- Película *Hijos de los hombres* de Alfonso Cuarón
- Literatura: Juan Rulfo

• Rituales con historia 95

Unidad 7

97

Contenidos funcionales

- Descripción de hábitos y costumbres en pasado
- Descripción de personas, animales y objetos en pasado
- Hablar de las circunstancias en las que se desarrolló un acontecimiento

Contenidos gramaticales

- Copretérito: morfología y usos
- Contraste presente/copretérito
- Marcadores temporales: *antes/ahora*
- *Acostumbrar* + infinitivo
- Adverbios y expresiones de frecuencia

Contenidos léxicos

- La casa: el trabajo doméstico
- La escuela
- Etapas históricas
- Inventos y descubrimientos

Contenidos culturales

- El desempeño de las labores domésticas en Latinoamérica
- La escuela mexicana de mediados del siglo XX
- Civilizaciones relacionadas con el mundo hispano: mayas, íberos, aztecas y griegos
- Canción *Un ramito de violetas* de Cecilia
- Literatura: Pablo Neruda y Elena Poniatowska

• Un paseo por Centroamérica y la civilización maya 109

Unidad 8

111

Contenidos funcionales

- Hablar del pasado
- Relacionar dos momentos del pasado
- Hablar de la duración de una acción en el pasado

Contenidos gramaticales

- Revisión de los pasados: pretérito/antepresente/copretérito
- *Antes de/después de/hace/desde hace/verbo durar/durante*

Contenidos léxicos

- La Historia
- Introducción al lenguaje político

Contenidos culturales

- Historia contemporánea de México
- Literatura: Max Aub

• Eva Perón y Salvador Allende 121

Unidad 9 123

Contenidos funcionales

- Narrar hechos del pasado
- Describir las circunstancias de los hechos del pasado
- Hablar de la primera vez que se hizo algo

Contenidos gramaticales

- Contraste pretérito/copretérito
- *Estar* (copretérito) + gerundio

Contenidos léxicos

- Las noticias, la prensa
- Los cuentos

Contenidos culturales

- Cuentos infantiles: *El lobito bueno*
- Literatura: Gabriel García Márquez, José Agustín Goytisolo y Elena Poniatowska

• De adivinanzas, refranes y trabalenguas 135

Unidad 10 137

Contenidos funcionales

- Hacer conjeturas y predicciones
- Hacer promesas
- Justificarnos
- Hablar de acciones futuras que dependen de una condición

Contenidos gramaticales

- Futuro: morfología y usos
- Expresiones de tiempo futuro
- *Es que*
- *Si* + presente de indicativo + futuro

Contenidos léxicos

- La publicidad
- Léxico relacionado con la ciudad y un nuevo medio de transporte

Contenidos culturales

- La baraja española
- Chile
- Canción *Si nos dejan* de José Alfredo Jiménez
- Tapalpa (México)
- Literatura: Isabel Allende

• Los juegos de toda la vida 147

Unidad 11 149

Contenidos funcionales

- Hacer conjeturas en pasado
- Dar consejos y sugerencias
- Referirnos al futuro respecto al pasado
- Pedir algo de forma cortés

Contenidos gramaticales

- Pospretérito: morfología y usos
- *Ha de haber* + participio
- *Debe haber* + participio

Contenidos léxicos

- El consultorio
- La farmacia

Contenidos culturales

- Canción *Si yo fuera* de Ricardo Arjona
- Literatura: Fernando del Paso

• Dos clases de sistemas sanitarios: público y privado 161

Unidad 12 163

Contenidos funcionales

- Pedir y conceder permiso
- Expresar prohibición
- Dar consejos o recomendaciones
- Dar órdenes o instrucciones
- Expresar deseos o peticiones
- Invitar u ofrecer

Contenidos gramaticales

- Imperativo afirmativo
- Imperativo negativo
- Morfología del presente de subjuntivo
- Introducción a los usos del subjuntivo

Contenidos léxicos

- Las tareas domésticas
- La vida familiar: normas de convivencia
- Aprender un idioma

Contenidos culturales

- Servicio Sismológico Nacional mexicano

• Algunas variedades dialectales del español 175

Contenidos funcionales

- Hablar de experiencias y valorarlas
- Descubrir lugares, cosas y personas
- Expresar gustos y preferencias

Contenidos gramaticales

- Contraste de pasados
- Adjetivos calificativos
- ¡Qué + adjetivo!
- Pronombres personales de objeto indirecto
- Verbos: *gustar, encantar...*

Contenidos culturales

- La música de Latinoamérica y España

Nota: se incluyen los contenidos culturales tanto del libro del alumno como del libro del profesor.

En el método se han usado los siguientes símbolos gráficos:



Trabajo individual



Hablar



Audio

[1]

[Número de la grabación]



Trabajo en parejas



Escribir



Léxico



Trabajo en pequeño grupo



Leer



Profesor



Trabajo en gran grupo o puesta en común



Jugar



Tareas para realizar en casa

Nota: La nomenclatura empleada en este material es la utilizada en la reciente *Nueva Gramática de la lengua española*, publicada a finales del año 2009 y que recoge la terminología de Andres Bello, por ser la más utilizada en Latinoamérica. Para consultar su equivalencia con otras terminologías, véase “*Nomenclatura de las formas verbales*” en la página final de este libro.